

DIE EIGENART GOAS

ORLANDO RIBEIRO

Mit 3 Abbildungen und 10 Bildern

Summary: The individuality of Goa. During its good old days (XVII th. century) Goa was the most important Portuguese city. Today, however, from its splendour only its stately and sumptuous churches remain in the middle of a desert grove of palm trees. Rather, confronting a hostile and impenetrable world the city, at the most central part of the ocean it once had longed to dominate, took advantage of its marginal situation.

Through a weak half-breed opposed to by a system of castes but compensated for a religious assimilation together with its custom and ways of thinking, a Christian Society was brought forth into the city and its fertile plains, which form its rural surroundings, and where the Inquisition endeavoured to expurgate the tenacious traces of the atavic Hinduism. Thus, the Old Conquest, a center of proselytism and evangelistic ambition that History throughout its course would take on to deny, have left an indelible Christian mark in this corner of India.

The churches and their parishes, often built on the site of the Hindu temples destroyed, and facing the "gentiles' land", only separated from it by the smooth waters of the estuaries, erect in a challenge, their stately and magnificent façades. However, a profusion of rustic chapels, some at the top of the hills, of large crosses set up in roads, of niches in the bridges and dams which protect the plains, express everywhere a living faith and a spectacular devotion, not completely devoided of the Hindu exhibitionism. The images in the houses of the poor and the oratories, sometimes real chapels, in the dwellings of the rich complete this Christian profile in their intimate life.

The Hindu temples, on the contrary, built near the springs of water and rivers needed for the ritual ablutions, are nearly always a quiet presence, dissimulated among the sacred trees and half hidden in the fold of the ground which forms the bottom of the valley.

On one hand, it is known how the coming of powerful rivals — the Dutch and the English — and on the other hand, the advent of the Mahratta Empire keeping in with the small territory of the Old Conquests, led the Viceroy to extend their dominion up to the natural border — the edge of Ghatsbuilding around it a safe area which permitted the Hindu people to continue observing their religion, habits and custom and even in most cases their feudal organization. The New Conquests, in spite of the penetration thus facilitated by the peaceful existence of two different worlds have remained in great part faithful to the Hindu tradition. Such is the Christianized land which for more than four centuries and half has constituted its most original feature as far as the outline of Goa is concerned.

Goa has a surface of 3500 km² and 550.000 inhabitants. At present, the Christians of the Old Conquests form 60/100 of the population and those of the New Conquests 15/100. They also made of Goa their nucleus of emigration which through almost one hundred thousand people scattered all over India, Pakistan, Persian Gulf, East Africa and the whole Portuguese world would confer to this minute place an unexpected irradiation. But between the earlier conquered and more deeply assimilated patch of Portuguese land and that of the late and quiet occupation verified when the evangelical dream had gone into pieces, there are other oppositional components: 59/100 of the population over 22/100 of the land of the Old Conquests where the four towns of Goa have been built be-

sides the ruins of the old capital, giving an average of 441 inhabitants per km², against 79 of the New Conquests; but in the Christian land, extension of the almost barren lateritic plateaux, there are also vast plains of rice and palm trees which support the income of rich village communities whereas in the Hindu land, the woods cover a more marked relief, and on its poor soil both the itinerant agriculture and the extensive tending of the flocks as well are practised; the plains, much smaller, are less coveted by the high castes, whom the organization of communities is due to. A feudal system of rendering of personal service to ancient knights replaces, in several cases, the previous existing one.

The contrast, partly motivated by the territorial organization around a big city, is essentially formed by two more or less inhabited areas; but the enlargement of the valleys which cut the mountainous border and form along the estuaries vast alluvial plains ready to be tilled, is the natural feature which permitted to raise the littoral region to an integral organization of space as well as to a strong density of population. Both have supported in its turn the prosperity of Goa (important city under the Mohammedan rule at the date of its conquest) and this in its turn has still further increased the agricultural occupation of its periphery. When it passed to the Portuguese dominion these lands "extraordinarily fertile and considered the best ones of Concão" have ensured to their new owners as well as to the local converted population chained to their destiny a basis of subsistence.

Among either the indifferent or hostile hinduism, the Christian places were profusely covered with symbols of the new religion. A strange belief threw into this small portion of India deep roots which at first sight may surprise the most superficial observer, i. e. how one of the components of civilization brought from so far and transplanted by force, has stuck to it in such a way that the scenery itself has adopted it as one of its characteristic signs. As to the search of any ecological correlation of the religious feelings, Goa is the denial of its legitimacy. Either the hazard or the course of History have brought into contact three of the most important religions. Christendom suppressed the advance of Islamism but each one, with its abstract monotheism has left intact the rural world stuck to the tradition of a natural belief that sees in each tree, spring or stone either the image or the conception of a powerful and protecting God.

Die portugiesische Expansion hatte den Seehandel zur Grundlage; die Niederlassung der Portugiesen machte den Aufbau oder die Ausnutzung der bereits vorhandenen Landwirtschaft notwendig. Ihre nur geringe Zahl erforderte die Anwerbung von Arbeitskräften und öffnete so den Weg zur Eingliederung fremder Menschen in zweierlei Weise: durch Assimilation und Rassenmischung.

Diese Vorgänge, die in allen Gebieten gleich waren, riefen doch in jedem von ihnen unterschiedliche Wirkung hervor. In Goa nahmen sie besondere Formen an, die von dem hohen Niveau der

Hindu-Kultur und der eigengearteten Struktur dieser Kulturgesellschaft herrührten. Andererseits lag hier die wichtigste aller Städte, die die Portugiesen in den Tropen gründeten, und glänzte in höchster Pracht, ein großes Zentrum religiösen Bekehrungseifers, von dem seine eindrucksvollen Kirchen Zeugnis ablegen. Der ganze Umkreis der Stadt wurde in der viereinhalb Jahrhunderte währenden Kolonialzeit durch die Leistungen und das aufgewendete Geld, ganz abgesehen vom Einsatz des Lebens, zutiefst beeinflusst. Zwei große Kulturen, die in so vieler Hinsicht gegensätzlich sind, traten hier in fruchtbaren Kontakt. In diesem Zusammenspiel besteht die besondere Eigenart von Goa.

In Afrika wurde der Seehandel vor allem auf den Sklaven und dem Gold begründet, auf den Atlantischen Inseln auf landwirtschaftlichen Erzeugnissen mediterranen Ursprungs (Zucker, Wein, Getreide, Farbstoff liefernden Pflanzen), in Brasilien auf dem Zucker, in Indien auf Gewürzen. Hier gab es keinerlei Neuerungen. Die Portugiesen beschränkten sich darauf, im Indischen Ozean eine Reihe von Schlüsselstellungen dieses Handels zu besetzen, die Meere zu überwachen, die Konkurrenz zu verringern, indem sie auf eine neue Route abbogen, auf der sie die Monopolstellung behielten, ein Mittel für den planmäßigen Austausch, mit dem sie die Märkte Europas überschwemmen; also nur die Erweiterung eines Handelsverkehrs, der von den Muselmanen schon viele Jahrhunderte vor ihrer Ankunft betrieben wurde.

Die indische Landwirtschaft verträgt noch heute einen vorteilhaften Vergleich mit der traditionellen mediterranen Landwirtschaft. Die reichen Fluren der „Velhas Conquistas“, der alten Eroberungsgebiete mit Reis und Kokospalmen, die gleichsam das unerläßliche landwirtschaftliche Hinterland für das Leben einer großen Stadt darstellen, gehören zu den fruchtbarsten und ertragreichsten Gebieten der Malabarküste. Angesichts der festen Eigentumsverhältnisse und guten Anbaumethoden führten die Portugiesen keine Neuerungen ein. Sie beschränkten sich darauf, die alten Steuern zugunsten ihrer Verwaltung und die Einkünfte der Pagoden für die Kirchen und mildtätigen Einrichtungen einzuziehen. Die traditionelle Organisation der Dorfgemeinschaften behielten sie bei. Im Gegensatz zu Brasilien, wo der gesamte Zuckerrohranbau den portugiesischen Stempel getragen hat (zum Unterschied zu den Eingeborenenkulturen des Mais und Mandiok) zeigt sich in Goa kein Einfluß durch die Landwirtschaft der neuen Herren. Goa hat, umgekehrt, wichtige Pflanzen abgegeben, die die portugiesische Kolonisation über Afrika und Amerika verbreiten sollte (Reis, Kokospalme, Mangobaum, Brotfruchtbaum, Anona usw.), Pflanzen, die heute in der ganzen tropischen Welt allgemein zu finden sind. Sicherlich wurde durch diesen Kontakt der Reis in solch großem Maße zu einem Volksnahrungsmittel der Brasilianer und Luso-Afrikaner wie in den Städten von Portugal selbst. Diese landwirtschaftliche Struktur ist so mächtig, daß in sie zwei Pflanzen nicht eindringen konnten, die sich weit über Brasilien hinaus verbreiteten, Mais und Mandiok, weil sie überflüssig waren, und nur der Akajoubaum, der dort auch heimisch ist, hat wegen seiner Widerstandskraft die unfruchtbaren Laterit-Hochflächen besetzt, die die fruchtbaren Landstriche einschließen. Brasilien kannte keine politische Eingeborenverwaltung, die fähig war, sich in einer gemeinsamen Aktion den neuen Herren zu widersetzen. Die erbitterten Kämpfe wurden vor allem gegen schlecht bewaffnete Indianerbanden geführt und gegen die Begierde französischer und holländischer Konkurrenten. Mit den afrikanischen Staaten von Guinea, Congo und den Küstengebieten von Moçambique, nicht selten mächtigen aber kurzlebigen politischen Gebilden, wurden Beziehungen auf der Basis des „resgate“ hergestellt, d. h. eines Tauschhandels, bei dem Salz und Gegenstände des europäischen Handwerks (Stoffe, Trödel) die wichtigste Rolle spielten. Die eigenen Häuptlinge übernahmen es, den Sklavenhandel zu organisieren und in die Wege zu leiten, als der amerikanische Markt seine dringenden gierigen Rufe auf den schwarzen Kontinent sandte. Die physischen Bedingungen Afrikas widersetzten sich der Durchdringung. Zwischen

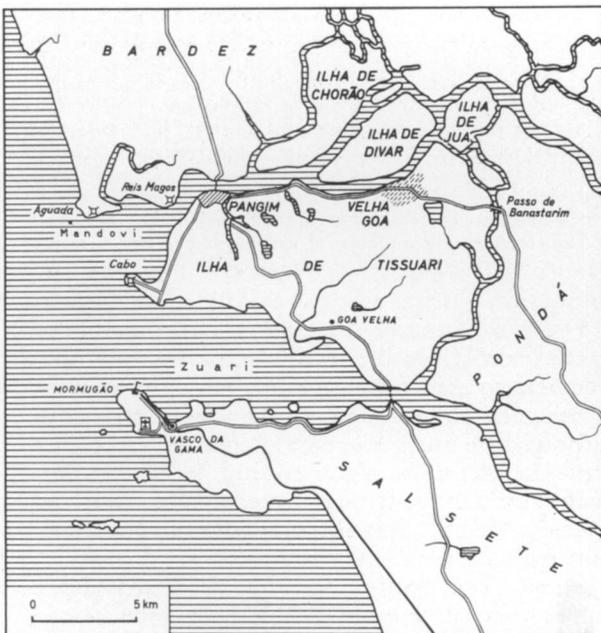


Abb. 1: Die Insel Goa oder Tissuari

den Küstenfaktoreien, den Zentren dieses Austausches, fand die portugiesische Schifffahrt ein von Gegnern freies Meer.

Die Bedingungen des Orients waren ganz anders. Die muselmanische Schifffahrt beherrschte den Indischen Ozean, das türkische Reich dehnte die Aktionen seiner machtvollen Flotte bis Indien aus, die religiöse Einheit des Islam ließ in den Portugiesen nicht nur erbitterte Feinde des Glaubens, sondern auch gefährliche Konkurrenten des Handels sehen. Die Herrschaft war unsicher und stets umstritten. Zehn Jahre lang hielten so die Portugiesen durch und lebten hauptsächlich an Bord ihrer Schiffe. In den Faktoreien sammelten sie die Gewürze und stellten den Schiffszwieback her, mit dem die Schiffe für die Rückfahrt versorgt wurden. Aber die Schiffe boten nicht genügend Sicherheit. Angesichts der orientalischen, gewandten, hinterhältigen und gewundenen Diplomatie waren die Reaktionen der Portugiesen manchmal heftig und ungeschickt. Eine Handvoll waghalsiger und entschlossener Männer zögerte nicht, zu grausamen Maßnahmen zu greifen, um ihrer Schwäche zur Achtung zu verhelfen: zerstörte Städte, in Brand gesteckte Schiffe, Niedermetzelungen von Gefangenen. Die Eroberung von Goa (1510), die Besetzung der gegenüberliegenden Inseln, der an die große Stadt grenzenden Gebiete von Salcete und Bardez öffneten neue Möglichkeiten. Goa war eins der wichtigsten Schifffahrtszentren an der Malabarküste, der beste Hafen für die Überwinterung der Naus, der geeignetste Ort zur Kontrolle der Küste. Aber es war auch — in der Nähe eines Passes der Ghats, der von einer Erosionsfurche gebildet wird, die die Südgrenze der Trapps des Dekkan bezeichnet — eines der Eingangstore Indiens, durch das sich der Handel mit dem Innern vollzog. Im Schutz der tiefen und leicht zu verteidigenden Flußmündungen und des Gewirrs der Kanäle, die die Inseln umgeben, fand hier ein Seefahrervolk einen Ankerplatz, der als Zentrum seiner Unternehmungen dienen konnte.

Man berechnet die Zahl der Menschen auf 2400, die sich jedes Jahr nach Indien einschifften. Für eine Bevölkerung von wenig mehr als einer Million war es eine große Leistung, vergleichbar mit der Zahl der gegenwärtigen portugiesischen Auswanderung; für den „Strudel für Menschen, Waffen und Geld“, zu dem Indien wurde, eine geringe Zahl, wenn wir die Schadhaftheit der Schiffe bedenken oder die verstreuten militärischen Aktionen an den Küsten Indiens und des Ozeans oder die Menschen, die in die Heimat zurückkehrten oder sich in den Städten unterwegs niederließen. Andererseits brachte die Besetzung Goas schwierige Probleme für die Verwaltung. Die Einziehung der Steuern, die Geschäftsfüh-

rung des Gemeindebesitzes, die Nutzung der zerstörten Hindutempel, die Lösung der Eigentumsstreitigkeiten, die in einem dicht bevölkerten Land zahlreich sind, konnten nur unter Mitwirkung der örtlichen Beamtschaft erfolgreich durchgeführt werden, die das Verwaltungsgetriebe sehr genau kannte. Es waren Dolmetscher notwendig, Diplomaten, die mit den indischen Potentaten verhandelten, Kaufleute, die die Gewürze und andere Reichtümer aufkauften, Handwerker, die ihre Arbeitsstätten nicht verließen, vor allem Bauern, die die Stadt versorgten und die sie umgebenden Felder bearbeiteten, also eine Bevölkerung im Schatten der portugiesischen Herrschaft, die ihre traditionelle Tätigkeit fortführte und den neuen Herren „die Eroberung, die Schifffahrt und den Handel“ überließ, wie es sich der Titel ihres fernen Königs anmaßte. Es herrschte unter den Portugiesen das Bewußtsein einer Elite, das in jeden unbedeutenden Soldaten oder Seemann den Dünkel eines „Fidalgo“ einpflanzte. Ein hämischer Beobachter (PYRARD DE LAVAL) sollte zur Verblüffung der Eingeborenen enthüllen, daß sich auch unter den Portugiesen Menschen befanden, die niedrige Arbeit verrichteten. Sie bildeten zweifellos den Kern der Bevölkerung, aber niemals die Masse. Wie diese im Ansehen erhöhen? — durch die in allen Gebieten, wo sich Portugiesen niederließen, übliche Weise: Assimilation und Verschmelzung.

Zu Anfang garantierte die Politik von Albuquerque — die unerbittlich mit den Muselmanen verfuhr, die das Gebiet von Goa zur Zeit der Eroberung beherrschten — die Achtung der Religion, der Sitten und Gebräuche der Hindus. Man versuchte so während der Entstehung einer großen portugiesischen Stadt das Verbleiben der örtlichen Bevölkerung zu sichern und den für die Entwicklung der Stadt unerläßlichen Handel und die Landwirtschaft fortbestehen zu lassen. Alsbald jedoch sollte die Religion, das stärkste Zeichen der westlichen Zivilisation, notgedrungen in das Wesen dieser auf jene Weise gesicherten Gesellschaft eindringen. Der bekehrte Heide sah mit Erstaunen, daß nicht nur die Privilegien seiner sozialen Stellung fortbestanden, sondern sich ihm auch der Zugang zu hohen Ämtern der örtlichen Verwaltung öffnete. Die Vorteile waren verführerisch, und wo ihre Verlockungen nicht zum Ziele führten, blieb die Anwendung der Gewalt. Denn fuhren nicht schon in der ersten Flotte Patres und Brüder mit nach Indien, die mit der Ermahnung der Heiden, mit genauen Anweisungen beauftragt waren, „alle dem Eisen und Feuer zu übergeben“, wenn sie den starken Bemühungen widerstanden und im Irrtum verblieben?! Die Inquisition wachte über die fragwürdige Glaubensreinheit dieser Getauften, und es war mit ihren Verböten und ihrer

Nachsicht nicht schwer, die Fortdauer der rituellen Praktiken zu erschüttern, an denen der Hinduismus so reich ist. Die Jesuiten rieten, im Hof der Häuser, wo sich der „tulôss“ erhob, die „angôna-Rose“ zu pflanzen, um so den Gedanken an diese heilige Pflanze vergessen zu lassen. Die Pagoden wurden unerbittlich zerstört. Gelegentlich erheben sich Kirchen über ihrem Unterbau und öffnen sich nach den alten Teichen der rituellen Waschungen. Große Kreuze in einem originalen luso-indischen Stil heiligen den Kirchplatz, wo sich früher die Hindugläubigen versammelten. Zahlreiche Kreuze und Sakramentshäuschen weihen die Fluren, Schleusen, Brücken und Wege. Auf den Hügeln stehen Wallfahrtskapellen, und Prozessionen bewegen sich dorthin. Am Ufer der Flüsse und Kanäle, die die Grenze der Velhas Conquistas bilden, erheben sich die prunkvollsten ländlichen Kirchen und richten ihre erhabenen Fassaden wie eine Herausforderung gegen das noch ungläubige Land. Nur wenige Plätze wird man in Portugal finden, wo die religiösen Merkmale so stark in Erscheinung treten. In diesem Sinn wird mit vollem Recht von einer „romanischen Landschaft in den Tropen“ (N. KREBS) gesprochen.

Das Zentrum dieser Verkündigung der christlichen Lehre war die Stadt Alt-Goa am Ufer einer Flußmündung, die für die kleinen Schiffe des 16. und 17. Jahrhunderts zugänglich war. Sie wurde nach und nach verlassen, als die Schifffahrt größeren Tiefgang erreichte und vor allem als die holländische, dann englische Konkurrenz die portugiesische Herrschaft im Indischen Ozean beeinträchtigte, sie wurde von Seuchen heimgesucht, der unvermeidlichen Folge des Niedergangs; die prächtigen Paläste verfallen, und ihre schönen bearbeiteten Steine werden wie ein Steinbruch ausgebeutet, und die ärmlichen Wohnungen werden mit ihren Lehmwänden unter der Einwirkung der Monsunregen langsam wieder zu Erde, aus der sie gemacht sind. Heute ist Alt-Goa ein sonderbarer Ort, denn von ihm überdauern nur die großen und prächtigen Kirchen wie verloren in dem weiten Raum eines verwüsteten Palmenhains. Hierher zog sich der letzte Lebenshauch der alten Stadt zurück. Unter den Gewölben der Kathedrale, dem größten Gebäude, das die Portugiesen in der tropischen Welt errichteten, ertönt der weiche Gesang eines ganz indischen Domkapitels, dem alle Gläubigen lauschen; nur einige Tage lang zieht die schöne Jesuitenkirche, die das Grab des Hl. Franz Xavier birgt, mit einem Kirchen- und Volksfest ähnlich einer portugiesischen Wallfahrt große Teile der christlichen Bevölkerung Goas an, wobei entfernte Pilger nicht fehlen, die diese Gelegenheit benutzen, um ihre Heimat und Familie zu besuchen. Unter den Andächtigen des heiligen Wundertäters sind nicht selten Hindus, Mauren

oder Parsen, ein eindrucksvolles Beispiel des Synkretismus und der Toleranz, die einen überzeugenden Eindruck seines Einflusses geben.

Die religiöse Wirksamkeit war wahrhaft weit und tief und schuf in der Flanke des Hinduismus einen Fremdkörper, der sich nicht weiter ausbreitete aber dauerhaft war. Wie in Peru, wo die Kirchen über Inkaruinen errichtet wurden, um über eine höhere Zivilisation zu triumphieren, und die Sprache des Landes annahmen, um besser das Leben der bekehrten Bevölkerung durchdringen zu können, nahm die Kirche von Goa eine unverwechselbare lokale Färbung an: der ganze Klerus ist indisch, die Sprache der Gebete ist das Concani (es werden Zeitungen und fromme Schriften in dieser Sprache veröffentlicht, die einzige Indiens, die mit lateinischen Buchstaben geschrieben wird), das religiöse Leben ist stark. Die Kirchen füllen sich zur Messe und zu den Andachten. Fischer führen auf ihrer Fahrt die Schutzheiligen mit, zu denen sie alle Nächte bei der Rückkehr vom Fang beten; es gibt gemeinsames Gebet ohne Priester, neuntägige Andachten der Gläubigen, häufige

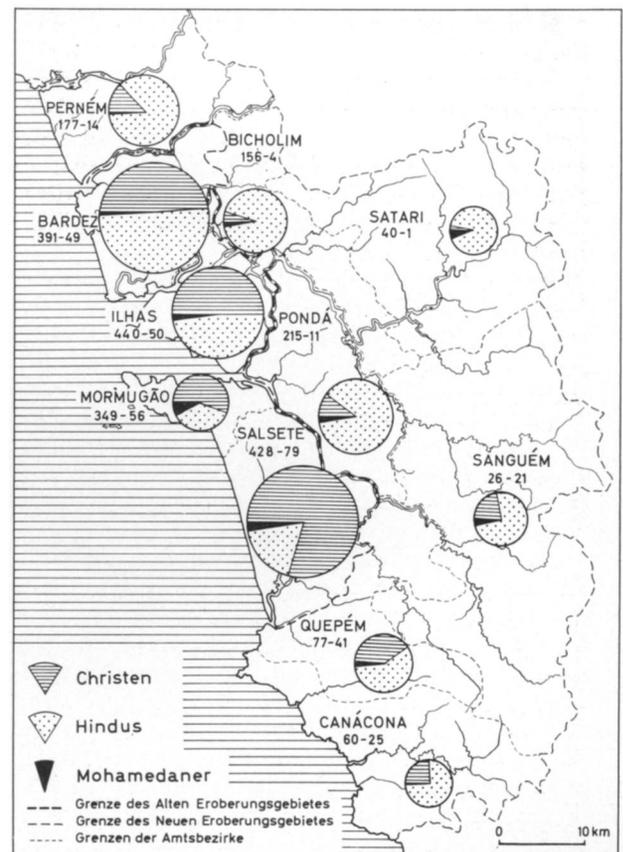


Abb. 2: Die Religionsgruppen in Goa

Der Kreisumfang entspricht der Bevölkerung in den Amtsbezirken. Die Zahlen unter dem Bezirksnamen geben die Bevölkerungsdichte bzw. den Anteil der Christen an.

Wallfahrten; eine Gruppe von Arbeitern pflegt am Abend die Terz zu beten; das ist eine der Verpflichtungen, die den Menschen ohne Familie auferlegt ist, die sich in den „Clubs“ der goesischen Auswanderer in Bombay zusammenschlossen. Durch die Bekundungen eines lebendigen Glaubens wahrte die christliche Bevölkerung ihren Zusammenhalt. Mit der Religion übernahm sie Gebräuche, Verhaltensweisen, Gefühlsregungen, Lebensbedingungen, die Art sich zu kleiden, was den Portugiesen Menschen nahebrachte, die sich von ihnen in Herkunft und Sprache unterschieden. Denn, wenn auch einige traditionsbewußte Familien ihre Kinder im Portugiesischen mit dem Ziel späterer Staatsbeamter erziehen, ist das Concaní auf jeden Fall die Sprache des Hauses und der Straße, die einzige, die die unteren Schichten der Bevölkerung verstehen. Aber der christliche Dialekt dieser Sprache nahm portugiesische Wörter auf, die sich auf das intime und religiöse Leben und die sozialen Verhältnisse beziehen; sie zeigen, wie tief der portugiesische Einfluß reicht: Vater, Mutter, Ehe, Familie, Sakrament, Messe... Wörter, die in unserem Ohr seltsam klingen, wenn es der Konversation in der unverständlichen Sprache zuhört.

Warum aber drang in diese Gesellschaft das portugiesische Blut nicht ein, während die Kolonisation überall in starkem Maße die Farbe der Frauen des Landes annahm? Weil sich diesem die Kraft der Kasten widersetzt, in die die Christen Goas geteilt sind. Für die eingeborene Bevölkerung der alten Eroberungsgebiete gab es nur zwei Wege: sich unterwerfen, konvertieren, um den Besitz und die Privilegien zu retten, oder auszuwandern, alles im Stich zu lassen und zu verlieren. Verwurzt mit der Erde ihrer Dörfer, mit starken Interessen dem Land verbunden und den Gemeinden, die sie verwalten und deren Erträge sie genießen, verblieben die ausschlaggebenden Kasten, aber bewahrten das Übergewicht. Mit ihnen blieb ihr ländlicher und sozial abhängiger Anhang.

Die christlichen Kasten sind die folgenden: 1. die Brahmanen (Brâmanes), die in der Kirche, in der Verwaltung und in den freien Berufen vorherrschen. Früh sicherten sie sich die wichtigsten Klöster und kirchlichen Würden; „unter den verschiedensten Herren waren es immer die Brahmanen, die befahlen“, diese Beobachtung, die von einem Portugiesen gemacht und mit Stolz von einem Brahmanen wiederholt wurde, drückt überwiegend eine wirkliche Tatsache aus. 2. Char-dos — es gibt heute keine Verbindung von den Hindus, nach Meinung der einen zu den Kxatrías oder Kriegerern, nach den anderen zu den Vâichias oder Kaufleuten; sie bilden eine ländliche Aristokratie, die in einigen Dörfern vorherrscht, und

versuchen mit portugiesischen Adelstiteln ihre privilegierte Position zu festigen: im 17. Jahrhundert wurde für sie ein Kloster gegründet, weil die Brahmanen ihnen den Eintritt in ihre Klöster verweigerten. 3. Sudras: Bauern und Handwerker, manchmal frei, manchmal mehr oder minder abhängig. 4. Corumbins: Handarbeiter ohne Land, stellen die niedrigsten Kasten der Hindu-gesellschaft dar und stehen ihr in ihren Gebräuchen bis zu den religiösen Übungen sehr nahe (unter ihnen war die Christianisierung sehr oberflächlich). 5. Farazes: entsprechen einer „Kaste“ der Unberührbaren, die unter den Hindus weit verbreitet ist: ihnen sind gewisse widerliche Ämter vorbehalten, wie des Totengräbers auf den Friedhöfen, aber andererseits helfen sie im kirchlichen Leben und sind im allgemeinen die Köche der Patres.

Von den beiden charakteristischen Eigenschaften der Hindukasten, den Speisesitten und der Eheschließung, besteht nur die zweite fort. Es gibt unter den Christen keinerlei Beschränkung gegenüber dem Umgang mit den Unberührbaren oder gegenüber ihrer Spur, aber es wird im allgemeinen noch heute der Brauch beachtet, innerhalb seiner Kaste zu heiraten (man sagt, bis zu den goesischen Auswanderern in Moçambique!), und die Stellung innerhalb der sozialen Hierarchie wird eingehalten. In der Kirche stellen sich die Sudras fern vom Hauptaltar auf; wenn es religiöse Bruderschaften gibt, die allen Kasten offenstehen, so sind doch die meisten von ihnen je einer vorbehalten; ein Sudra spricht immer mit Hochachtung zu einem Brahmanen, dessen Vorrang ihm selbstverständlich erscheint. In den unteren Schichten der Bevölkerung sind bei den Christen nicht selten zahlreiche Spuren des Hinduismus zu treffen; gewisse Berufe bilden ein besonderes Viertel in der Gesamtheit des Dorfes; Beachtung des Heiratsverbots innerhalb ihrer Sippe (gôtra); keine Wiederverheiratung der Witwen; kein Rindfleisch essen; essen aus der Hand auf dem Boden sitzend; Waschen des Fußbodens und des Hofes mit Mistwasser. Natürlich läßt sich der portugiesische Einfluß stärker in den oberen Kasten feststellen: in der Kleidung, im Mobiliar, in der nicht selten vornehmen Atmosphäre des Hausinnern, in der Art zu essen, in der Zurückhaltung des fraulichen Lebens; nichts unterscheidet diese Menschen anderen Bluts von den Luso-Abkömmlingen (die mehr oder minder vermischt sind) des alten Brasilien, der Kapverdischen Inseln oder von Macao, sie stehen also auch dem traditionellen Leben der portugiesischen Provinz sehr nahe.

Durch welche schwache Stelle dieser sozialen Struktur konnten die Portugiesen eindringen, ihr Blut mit dem der Frauen des Landes mischen? Die



1

5

2

6

3

7

4

8



9



10

Erläuterungen zu den Bildern:

- Bild 1:* Bardez (Altes Eroberungsgebiet): Haus in portugiesischem Stil
Bild 2: Salsete (Altes Eroberungsgebiet): Haus in portugiesischem Stil
Bild 3: Kreuz in einem bewässerten Feld des alten Eroberungsgebietes
Bild 4: Bewässerte Felder im „Alten Eroberungsgebiet“
Bild 5: „Tuloss“ in einem Bauernhaus des „Neuen Eroberungsgebietes“
Bild 6: Klöster und Ruinen von Alt-Goa im Palmenwald
Bild 7: Kirche in Curtorim
Bild 8: Türme von Alt-Goa

- Bild 9:* Tempel von Quenlá
Bild 10: Teich für rituelle Waschungen und Turm des Tempels von Quenlá

Verschmelzung entspricht auf der einen Seite der starken Anziehungskraft, die die farbigen Frauen ausübten, auf der anderen Seite dem Mangel an weißen Menschen, mit dem die portugiesische Kolonisation immer zu kämpfen hatte (ausgenommen Madeira und die Azoren, wo sie begann, und hier in Zusammenarbeit mit Flamen und anderen Europäern). Die Inderinnen waren nicht besonders abweisend. „Die Frauen hier sind häßlich und von kleinem Wuchs“; dieser übelläunigen Beobachtung in der Reisebeschreibung von VASCO DA GAMA über die Frauen von Kalikut kann man die Anekdote entgegensetzen, die mit so viel unfreundlichem Mißmut gegenüber dem Gründer des portugiesischen Indien (Estado da India) von CAMÕES über einen gewissen Edelmann berichtet wird, der mit den Mädchen schlief, die ALBUQUERQUE in das Ruderhaus seiner Nau brachte, und der seine Begierde mit dem Leben bezahlte. Derselbe ALBUQUERQUE bemühte sich, Mischheiraten zu fördern, und der Heide, der seine Töchter „gehört“ sah, stimmte dem zu, was ihn im Anfang abstieß. Aber die Mehrzahl der Verbindungen kam mit zwei besonderen Klassen der weiblichen Bevölkerung zustande: den Bajaderen und den Witwen. Die ersteren behalten die soziale Unwürde, die mit ihrer rituellen Aufgabe als Hetären verbunden ist und im allgemeinen diesem Beruf anhaftet — die Verbindung mit den Portugiesen war eine Möglichkeit, die Bande der Kaste und der Erniedrigung zu durchbrechen, zu der sie

verurteilt waren. In bezug auf die Heirat der Witwen, die unter Hindus streng verboten und bei den Christen selten ist, gibt es kirchliche Verfügungen, die die christlichen Frauen zur Heirat anhielten „wegen der vielen Mißstände“, die sich aus ihrer Enthaltensamkeit ergaben.

Dieser Zustrom einheimischen Blutes erklärt, daß im christlichen Concani-Dialekt die Abkömmlinge (descendentes) als „Mischlinge“ (mestiços) bezeichnet werden und daß ihrem Geltungsbedürfnis zum Trotz vielen von ihnen ein verdächtiger bronzefarbiger Hautton nicht fehlt. „Descendentes“ — ein Wort, daß an keinem anderen Ort der portugiesischen Welt Wurzeln faßte außer in den Familien, die den Stolz der Rasse bewahren, den Geist der Klasse, die nur unter sich heiraten oder mit Menschen aus dem Mutterland Portugal, die die Überzeugung haben, auf dieser fernen Erde, wohin sie mit dem Recht des Eroberers kamen, die wahren Herren zu sein. „Die Portugiesen tadelten das System der Kasten, aber führten in Indien eine weitere ein“; in ihrer karikierenden Form läßt diese Beobachtung eines angesehenen christlichen Brahmanen ein Körnchen Wahrheit erkennen. Eine solche Haltung, die in den anderen Gebieten der portugiesischen Welt ungewöhnlich ist, stellt die unvermeidliche Reaktion gegen eine soziale Ordnung dar, zu der den Portugiesen der Zutritt nicht gelang, und zeigt auch ein gewisses Nachtrauern hinter der früheren Vorherrschaft und Größe, die durch die Gleich-

stellung zuerst der Rasse, schließlich bis zum Glauben verlorenging, so daß nach und nach das Übergewicht in den wichtigsten Verwaltungsämtern den Menschen des Landes zugestanden wurde¹⁾.

So erhielt ein allgemeiner Zug der portugiesischen Ausbreitung und auch der Kolonisation eine sehr spezielle Form in Goa: die gegenseitige Durchdringung der Kulturen. Bei einer nur geringen Vermischung und hauptsächlich nur von Menschen am Rande der Gesellschaft kam hier fast ohne Blutzufuß eine Übernahme von Gebräuchen, Gefühlen, Seins- und Lebensformen zustande, bei der der ursprüngliche Kern der indischen Gesellschaft, die sich das Christentum zu eigen machte, erhalten blieb, was vielleicht das widerspruchsvollste und anschaulichste Beispiel der Assimilationsfähigkeit der Portugiesen ist. So ordnet sich der christliche Goese ohne Schwierigkeit in jene „Einheit des Lebensgefühls und der Kultur“ (GILBERTO FREYRE) ein, die von allen Völkern der portugiesischen Welt in den vier Erdteilen gebildet wird.

Im Verlauf des 18. Jahrhunderts brauchte Goa in dem Maße, wie die portugiesische Seemacht an Bedeutung verlor und die Macht des kontinentalen Reiches der Marathen zunahm, für den Fortbestand eine Sicherheitszone, die sich bis zu einer natürlichen Grenze ausdehnte: dem Abfall der Ghats. Aber die Verkündigung des Glaubens hatte große Rückschläge erlitten, die Inquisition verlor ihre Strenge, dem heißen Bekehrungseifer folgte nur der Wunsch, den Zusammenhalt einer Handvoll Christen zu sichern, ohne gegen sie den Haß und die religiöse Verfolgung aufzustacheln. So wurden in den neuen Eroberungsgebieten „Novas Conquistas“ die Religion, die Sitten und Gebräuche, die soziale Struktur, selbst die Herrschaft der mächtigen Feudalherren (dessais) bis zur Übertreibung anerkannt und gepflegt. Die Pagoden, die auf der anderen Seite der Flüsse und Kanäle wie die Entgegnung auf die zerstörten Hindutempel wirkten, erlitten keinerlei Schaden. Der Lebensbereich der Hindus, in die das goesische Leben eingegliedert wurde, blieb unverseht, stellte aber den engsten Kontakt mit der portugiesischen Welt her. Wo seit langem eine feste Ordnung und fürsorgende Verwaltung bestand, konnten sich die Christen ausbreiten, Land erwerben und Ackerbau treiben auf noch ungenutzten Flächen der neuen Eroberungsgebiete. Hier wurden nur kleine Gemeinden im Umkreis neuer

Pfarren gegründet. Andererseits liegen die Städte von Goa, seine Häfen und Handelszentren in den alten Eroberungsgebieten, in denen sich die Hindubrahmanen niederließen, um die von ihnen erstrebte Vorherrschaft mit Hilfe eines

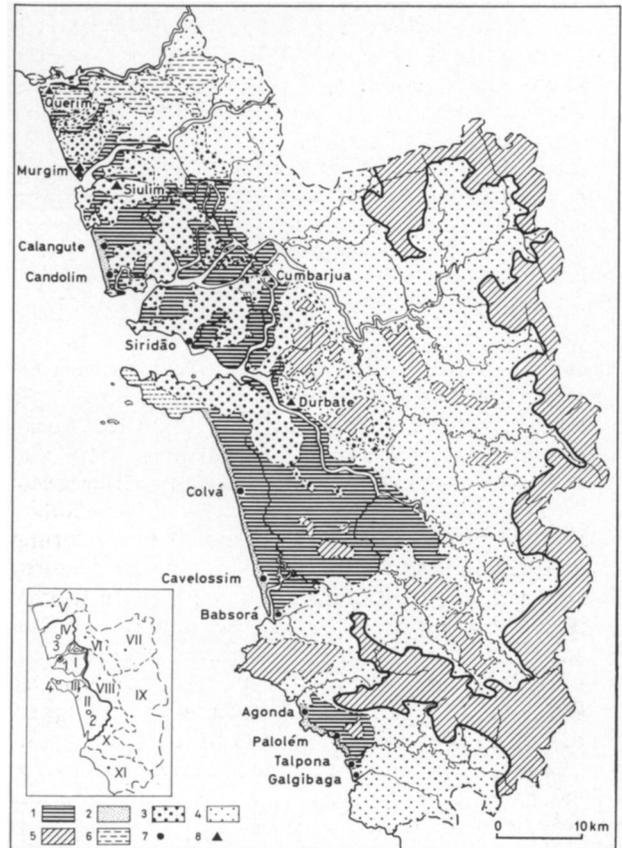


Abb. 3: Die Bodennutzung in Goa

(aus: Raquel Soeiro de Brito, „Notas para o estudo dos modos de vida em Goa“ in Garcia de Orta, Sondernummer, pp. 183—202, Lisboa 1956)

Legende:

- 1 – Hauptgebiete des Reisanbaus, Palmen umsäumen die Felder
- 2 – Flächen mit Palmenhainen
- 3 – Laterithochflächen und andere Erhebungen im Innern mit Akajou-Anpflanzungen
- 4 – Überwiegend unbebautes Gebiet mit einigen bewässerten Feldern und Wanderfeldbau
- 5 – Vorwiegend mit Wald bestanden, die starke Linie bezeichnet den Rand der Ghats
- 6 – Unfruchtbare Laterithochflächen
- 7 – Dörfer mit überwiegendem Fischfang
- 8 – Wichtigste Werften.

In der Nebenkarte werden die Amtsbezirke des Distrikts Goa dargestellt, die durchlaufende Linie teilt die des Alten Eroberungsgebiets (I—IV) von denen des Neuen Eroberungsgebiets (V—IX). I – Ilhas; II – Salsete; III – Mormugão; IV – Bardez; V – Perném; VI – Bicholim; VII – Sattari; VIII – Pondá; IX – Sanguém; X – Quepém; XI – Canácona. Die Städte: 1 – Pangim (Hauptstadt); 2 – Margão; 3 – Mapuçá; 4 – Vasco da Gama.

¹⁾ Von 226 Beamtenstellen größerer Bedeutung sind 134 durch christliche Goesen besetzt, 49 durch Portugiesen vom Heimatland oder anderen Orten in Übersee, 34 durch Hindus und nur 9 durch „Descendentes“ (1956). Diese „Abkömmlinge“ betragen gegenwärtig wenig mehr als 1000 in einer Bevölkerung von einer halben Million.

der Mittel der modernen Gesellschaft zu erreichen: des Geldes. So kam nach und nach der Handel in ihre Hände, traditionell das Merkmal einer unter ihnen stehenden Kaste. Auch einer anderen Tätigkeit wandten sie sich zu, die ihrem natürlichen Bedürfnis nach Befehlsgewalt und Ansehen entsprach: dem Beamtentum. Die zahlreiche Klasse der „Sinai“ oder Schreiber hat einen immer größeren Zugang zur Verwaltung, und es ist nicht selten, daß heute ein Hindu der Verwalter der Dorfgemeinschaft ist, deren sämtliche Mitglieder Christen sind. So wird nach und nach der ursprüngliche Gegensatz zwischen den alten und neuen Eroberungsgebieten durch diese wenn auch nur oberflächliche Durchdringung abgeschwächt, die auch auf dem friedlichen Zusammenleben und der religiösen Toleranz begründet ist.

Eine andere Eigenart der Goesen ist ihre Ausbreitung über die Welt: Indien, Pakistan, die Ölgebiete des Mittleren Orients, das britische Ostafrika, die portugiesischen Überseegebiete, das eigene Mutterland Portugal, wo alle Ämter ihren unleugbaren Fähigkeiten offenstehen. (Es gab oder gibt goesische Minister, Generaldirektoren, Direktoren und Professoren von Hochschulen, Richter, Bischöfe usw.) Es ist eine Auswanderung von Qualitätskräften, nicht von Handarbeitern; aber von Dienstpersonal und Angestellten in Hotels, Restaurants und Handelsunternehmen, Beamten, die die britische Verwaltung in Indien bevorzugte und in Afrika weiter verwendet. Der Reisende beobachtet überrascht die Häufigkeit portugiesischer Namen in den Städten des englischen Afrikas; es ist fast immer sicher, daß es sich um Söhne Goas handelt. Durch sie erlangte dieses unbedeutende in der unermesslichen Weite Indiens verlorene Gebiet die nicht zu leugnende Ausbreitung um den Indischen Ozean. Die Ursachen dafür sind in gleichem Maße in der Natur wie der Kultur begründet. Die fruchtbarsten Gebiete Goas sind die Ufer seiner Flußmündungen und die Anschwemmungen der Deltas. Aber diese Welt grünender Fluren und der großen reichen Dorfgemeinschaften ist „durch ein Korsett aus Laterit eingeengt“ (P. GOUROU), das eine andere Welt unter dem Zeichen der Trostlosigkeit und Verlassenheit darstellt. Seit langem war das gute Land vollkommen besiedelt, und die notwendige Bebauung der mageren Böden, die den Panzer der Laterit-Hochebenen bedeckten, legte diese bloß und verurteilte sie zu nicht wieder gutzumachender Unfruchtbarkeit. Da die Zahl der „gãocares“ oder Mitglieder der Dorfgemeinschaft von der Tradition festgelegt und ihre Stetigkeit das einzige Mittel gegen die Verarmung ist, gab es bei der ständigen Vermehrung nur einen Ausweg für den Bevölkerungsdruck: die Auswanderung. Auswanderung der ehrgeizigen und fähigen, für den

Lebenskampf qualifizierten und nach Erfolg strebenden Brahmanen und Chardós; Auswanderung auch der Bauern ohne Land, der Sudras, aus denen fähige Angestellte, ergebene Dienstleute wurden und die bei entsprechender Gelegenheit unerwartete Fähigkeiten entwickelten.

Aber andererseits: „*Der Hindu macht aus dem Haus seine Welt, der Christ macht aus der Welt sein Haus*“ (SANVORDENCAR). Unter den vielen Charakterzügen der portugiesischen Welt empfang der Goese den Geist des Abenteurers, den Mut, das Dorf zu verlassen, um die Wohlfahrt seines Hauses zu sichern und sich den Wunsch zu erfüllen, in ihm seine Tage zu beschließen, ohne daß ihn das Elend umgibt. Während somit die Hindubevölkerung ansteigt und im Lande bleibt und sich der Anteil an der Bevölkerung Goas zu ihren Gunsten verschiebt (42%: 1881, 58%: 1960²⁾), schätzt man, daß hunderttausend christliche Goesen über die Welt verstreut sind.

Aus diesem Kontakt, der zunächst mit den Portugiesen, sodann mit der ganzen durch die westliche Expansion beeinflussten Welt stattfand, ergab sich für Goa eine besondere Eigenart, die in einer gewissen Weise die Verschiedenheit der beiden Gebiete widerspiegelt, in die das Territorium zerfällt. Seine Städte, seine christlichen Dörfer mit schönen Häusern mit Veranden und großen Fenstern, in denen sich portugiesische und indische Züge harmonisch durchdringen, die seit viereinhalb Jahrhunderten in dem christlichen Land zahlreich verstreuten Kirchen, Kreuze und Hauskapellen drücken der geographischen Physiognomie Goas einen besonderen Stempel auf, der um so seltsamer wirkt, als dieses Gebiet sich in der landwirtschaftlichen Struktur und in der Bearbeitung des Bodens in nichts von anderen Landstrichen des Konkan unterscheidet. Die Untersuchung der Erscheinungsformen dieses „*zweifachen Schatzes der Zivilisation*“ (P. GOUROU) kann sich innerhalb der Grenzen dieses Aufsatzes nicht erschöpfen. Er will nur die historischen und sozialen Bedingungen aufzeigen, die in gewissem Maße die Voraussetzungen einer solchen Untersuchung darstellen. Sie erklären einerseits die Eigenart Goas innerhalb der gesamten portugiesischen Expansion: keine Änderung im Handel und ländlichen Leben, Beibehaltung der Siedlungsformen und Verwaltung des Gebietes, aber tiefgreifende Assimilation, die nur von einer unbedeutenden Vermischung begleitet wird; andererseits die Eigenart Goas innerhalb Indiens, die die unbeeinflussten Beobachtungen fremder Wissenschaftler (KREBS, GOUROU, SIEGFRIED, SPATE) wiederholt hervorhoben.

(Übersetzung: Dr. M. KUDER)

²⁾ Gesamtbevölkerung 547 000, darunter 231 000 Christen.